



ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΚΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

9. 'Θδός Πατησίων ἀριθ. 9.

Αἱ συνδρομαὶ ἀποστέλλονται ἀπ' εὐθείας εἰς Ἀθήνας διὰ γραμματοσήμου, χαρτονόμισμάτων, χρυσοῦ κ τ λ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Αὐγουστοῦ Μακί: Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ, (μετὰ εἰκόνων) μετάφρασις Ἰαρ. Ἀνρίνου, (συνέχεια). — *Fortuné Boisgobey*: ΤΟ ΚΟΜΜΕΝΟ ΧΕΡΙ, μετάφρασις Αἰσώπου, (συνέχεια). — ΡΟΔΟΥ ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΑΤΑ, διήγημα.

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ προκληρωτῆς

Ἐν Ἀθήναις φρ. 8, ταῖς ἐπαρχίαις 8,50
ἐν τῷ ἐξωτερικῷ φρ. χρυσῷ 15.
Ἐν Ρωσίᾳ ρούβλια 6.



'Εκεί κάτω, εκεί κάτω! (Σελίς 291)

ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΜΑΚΕ

Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ

ΚΑΤΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΝ ΧΑΡ. ΑΝΝΙΝΟΥ

[Συνέχεια]

Ὁ ὑπουργὸς λοιπὸν ἐθεώρει τὴν ὑπόθεσιν ταύτην ὡς ἐντελῶς περατωθεῖσαν· ἐθεώρει αὐτὴν ἐξοφληθεῖσαν, προθύμως δὲ θά ἐσημείου εἰς τὰ βιβλία τῆς δόσολη-

ψίας του, ἀντικρὺ τοῦ ὀνόματος τοῦ Λαβερνή, τὴν διάσημον λέξιν τοῦ Ἑνετοῦ τοῦ διενεργήσαντος τὸν ὄλεθρον τοῦ Φόσκαρη: Ἐπλήρωσεν!

Αἱ ἐξηγήσεις αὗται ἀκοῦσιν, ὑποθέτομεν, ὅπως δικαιολογήσωσιν ὅλην τὴν αὐθάδη γαλήνην τὴν ἐπικεχυμένην ἐπὶ τῆς μορφῆς τοῦ Λουδοῦ, ὅτε ἐπέστρεψεν εἰς τὸ στρατηγεῖον μετὰ τὸ λαβὼν χώραν πρῶτον μέρος τῆς καταδίκης τοῦ Γεράρδου.

— Ἄς ἀνκεφαλαιώσωμεν, εἶπε καθ' ἑ-

αὐτόν. Εἶχα τρεῖς ἑχθροὺς σοβαροὺς· ἡ μαρκησία ἀντέχει ἀκόμη· ἀλλὰ θὰ κατορθώσωμεν νὰ καταβάλωμεν καὶ αὐτὴν βαθμὴν ὑπομονή! ἔπειτα ἔρχονται ὁ Λαβερνή καὶ ὁ Βελαίρ. Ὁ εἰς εἶνε πλέον ἀβλαβής· ὡς πρὸς τὸν ἄλλον δέ, ἀνὸς ἀντιχρῆτος ἐκεῖνος Δεβὼτ μ' ἐνόησε, θὰ εἴνε ἐπίσης ἀβλαβής κατ' αὐτὴν τὴν ὄραν. Τί ὄρατον ζεῦγος! Arcades ambo, εἶπεν ὁ Λουδοῦ καυχᾶζων. Αἱ, αἱ! μᾶς ἐμείναν δὲ ἀκόμη ὀλίγα λατινικά.

Ἡ φαιδροτὴς αὕτη τοῦ ὑπουργοῦ ἤτο